

主要附屬公司及聯營公司

Principal Subsidiaries and Associates

於二零零零年十二月三十一日
At 31st December 2000

附屬公司及聯營公司 Subsidiaries and associates	已發行普通股股本／註冊股本 Nominal value of issued ordinary share capital/registered capital	股本百分比 Percentage of capital			主要業務 Principal activities
		本集團應佔 attributable to the Group	本公司持有 held by the Company	附屬公司持有 held by subsidiaries	
地產業務 — 香港 Property — Hong Kong					
於香港註冊成立 Incorporated in Hong Kong					
勝暉投資有限公司 Harvest Fair Investment Limited	2股每股面值港幣1元之普通股 2 ordinary shares of HK\$1 each	55	—	100	物業發展 Property development
Redland Consultants Limited	2股每股面值港幣1元之普通股 2 ordinary shares of HK\$1 each	100	100	—	物業投資 Property investment
永達利物業管理有限公司 Winland Property Management Limited	2股每股面值港幣1元之普通股 2 ordinary shares of HK\$1 each	100	100	—	物業管理 Property management
滙暉置業有限公司 Worldfaith Properties Limited	3股每股面值港幣1元之普通股 3 ordinary shares of HK\$1 each	88.5	—	88.5	物業重建 Property redevelopment
新海港資源有限公司 New Harbour Resources Limited	2股每股面值港幣1元之普通股 2 ordinary shares of HK\$1 each	100	—	100	物業持有 Property holding
CRE Property (Star House) Limited	2股每股面值港幣1元之普通股 2 ordinary shares of HK\$1 each	100	—	100	物業持有 Property holding
CRE Property (Silvercord) Limited	2股每股面值港幣1元之普通股 2 ordinary shares of HK\$1 each	100	—	100	物業持有 Property holding
CRE Property (Argyle Centre) Limited	2股每股面值港幣1元之普通股 2 ordinary shares of HK\$1 each	100	—	100	物業持有 Property holding

		股本百分比			
	已發行普通股股本／註冊股本	本集團應佔	本公司持有	附屬公司持有	主要業務
附屬公司及聯營公司	Nominal value of issued ordinary	attributable to	held by the	held by	Principal
Subsidiaries and associates	share capital/registered capital	the Group	Company	subsidiaries	activities
地產業務 — 香港 (續)					
Property — Hong Kong (continued)					
於香港註冊成立					
Incorporated in Hong Kong					
CRE Property (Hennessy) Limited	2股每股面值港幣1元之普通股 2 ordinary shares of HK\$1 each	100	—	100	物業持有 Property holding
CRE Property (Lok Sing Centre) Limited	2股每股面值港幣1元之普通股 2 ordinary shares of HK\$1 each	100	—	100	物業持有 Property holding
CRE Property (Nan Fung Centre) Limited	2股每股面值港幣1元之普通股 2 ordinary shares of HK\$1 each	100	—	100	物業持有 Property holding
食品及飲品業務					
Food and Beverage					
於香港註冊成立					
Incorporated in Hong Kong					
五豐行有限公司 Ng Fung Hong Limited	1,046,258,000股每股面值 港幣0.1元之普通股 1,046,258,000 ordinary shares of HK\$0.1 each	85.9	—	85.9	分銷新鮮牲畜及 凍肉食品 Distribution of fresh, live and frozen foodstuff
華潤超級市場 (香港) 有限公司 China Resources Supermarket (Hong Kong) Company Limited	90,000,000股每股面值港幣1元之普通股 90,000,000 ordinary shares of HK\$1 each	85.9	—	100	超市業務，控股投資 及貨品批發 Supermarket operations, investment holding and wholesale of merchandise

主要附屬公司及聯營公司

Principal Subsidiaries and Associates

附屬公司及聯營公司 Subsidiaries and associates	已發行普通股股本／註冊股本 Nominal value of issued ordinary share capital/registered capital	股本百分比 Percentage of capital			主要業務 Principal activities
		本集團應佔 attributable to the Group	本公司持有 held by the Company	附屬公司持有 held by subsidiaries	
食品及飲品業務 (續) Food and Beverage (continued)					
於香港註冊成立 Incorporated in Hong Kong					
五豐凍品水產有限公司 Ng Fung Frozen Meats & Aquatic Products Co., Limited	5,000,000股每股面值港幣1元之普通股 5,000,000 ordinary shares of HK\$1 each	80.8	—	94	經銷凍肉及海產 Trading of frozen meats and aquatic products
中港聯合生豬有限公司 Chung Kong Luen Livestock Company Limited	60,000股每股面值港幣1,000元之普通股 60,000 ordinary shares of HK\$1,000 each	30.7	—	51	生豬批發 Wholesale of live pigs
五豐屠房(香港)有限公司 Ng Fung Slaughterhouse (Hong Kong) Company Limited	60,000股每股面值港幣1,000元之普通股 60,000 ordinary shares of HK\$1,000 each	63.6	—	62	經營屠場 Abattoir operation
五豐貿易有限公司 Ng Fung Trading Company Limited	8,000,000股每股面值港幣1元之普通股 8,000,000 ordinary shares of HK\$1 each	85.9	—	100	經銷食品 Trading of foodstuffs
沙田冷倉有限公司 Sha Tin Cold Storage Company Limited	100股每股面值港幣1元之普通股 100 ordinary shares of HK\$1 each	100	100	—	提供冷倉服務 Provision of cold storage services
百適企業有限公司 Pak Sik Enterprises Limited	2股每股面值港幣1元之普通股 2 ordinary shares of HK\$1 each	100	100	—	經營貨倉業務 Operation of godown business

		股本百分比			
	已發行普通股股本／註冊股本	本集團應佔	本公司持有	附屬公司持有	主要業務
附屬公司及聯營公司	Nominal value of issued ordinary	attributable to	held by the	held by	Principal
Subsidiaries and associates	share capital/registered capital	the Group	Company	subsidiaries	activities
食品及飲品業務(續)					
Food and Beverage (continued)					
於中國內地註冊成立					
Incorporated in Chinese Mainland					
* 瀋陽華潤雪花啤酒有限公司	21,514,531美元	45.9	—	90	製造和分銷啤酒產品
* China Resources (Shenyang) Snowflake Brewery Co., Ltd.	US\$21,514,531				Manufacturing and distribution of beer products
* 瀋陽雪花啤酒有限公司	21,514,531美元	45.9	—	90	製造和分銷啤酒產品
* Shenyang Snowflake Beer Co., Ltd.	US\$21,514,531				Manufacturing and distribution of beer products
* 瀋陽盛陽啤酒有限公司	13,603,127美元	45.9	—	90	製造和分銷啤酒產品
* Shenyang Shengyang Beer Co., Ltd.	US\$13,603,127				Manufacturing and distribution of beer products
* 瀋陽華潤啤酒有限公司	人民幣116,240,000元	45.9	—	90	製造和分銷啤酒產品
* China Resources (Shenyang) Brewery Co., Ltd.	RMB116,240,000				Manufacturing and distribution of beer products
** 瀋陽華創啤酒有限公司	人民幣34,000,000元	51	—	100	製造和分銷啤酒產品
** Shenyang Huachuang Brewery Co., Ltd.	RMB34,000,000				Manufacturing and distribution of beer products
** 綿陽華潤啤酒有限公司	人民幣100,000,000元	51	—	100	製造和分銷啤酒產品
** China Resources (Mianyang) Brewery Co., Ltd.	RMB100,000,000				Manufacturing and distribution of beer products

主要附屬公司及聯營公司

Principal Subsidiaries and Associates

股本百分比					
	已發行普通股股本／註冊股本	本集團應佔	本公司持有	附屬公司持有	主要業務
附屬公司及聯營公司	Nominal value of issued ordinary	attributable to	held by the	held by	Principal
Subsidiaries and associates	share capital/registered capital	the Group	Company	subsidiaries	activities
食品及飲品業務 (續)					
Food and Beverage (continued)					
於中國內地註冊成立					
Incorporated in Chinese Mainland					
* 吉林華潤啤酒有限公司	11,600,000美元	45.9	—	90	製造和分銷啤酒產品
* China Resources (Jilin) Brewery Co., Ltd.	US\$11,600,000				Manufacturing and distribution of beer products
* 吉林華潤食品有限公司	11,600,000美元	45.9	—	90	製造和分銷啤酒產品
* China Resources (Jilin) Food Co., Ltd.	US\$11,600,000				Manufacturing and distribution of beer products
** 大連華潤啤酒有限公司	9,600,000美元	51	—	100	製造和分銷啤酒產品
** China Resources (Dalian) Brewery Co., Ltd.	US\$9,600,000				Manufacturing and distribution of beer products
* 天津華潤啤酒有限公司	29,500,000美元	47.2	—	93	製造和分銷啤酒產品
* China Resources (Tianjin) Brewery Co., Ltd.	US\$29,500,000				Manufacturing and distribution of beer products
** 華潤食品飲料 (深圳) 有限公司	10,000,000美元	51	—	100	製造和分銷豆奶
** China Resources Food and Beverage (Shenzhen) Co., Ltd.	US\$10,000,000				Manufacturing and distribution of soya milk
** 怡寶食品飲料 (深圳) 有限公司	人民幣 12,000,000元	51	—	100	製造純淨水
** C'estbon Food & Beverage (Shenzhen) Co., Ltd.	RMB12,000,000				Manufacturing of purified water

		股本百分比			
		Percentage of capital			
附屬公司及聯營公司	已發行普通股股本／註冊股本	本集團應佔	本公司持有	附屬公司持有	主要業務
Subsidiaries and associates	Nominal value of issued ordinary share capital/registered capital	attributable to the Group	held by the Company	held by subsidiaries	Principal activities
食品及飲品業務(續)					
Food and Beverage (continued)					
於中國內地註冊成立					
Incorporated in Chinese Mainland					
* 瀋陽華潤創業釀酒有限公司	人民幣70,000,000元	40.8	—	80	製造和分銷啤酒產品
* Shenyang Huarunchuangye Beer Co., Ltd.	RMB70,000,000				Manufacturing and distribution of beer products
** 安徽華潤啤酒有限公司	人民幣246,000,000元	51	—	100	製造和分銷啤酒產品
** China Resources (Anhui) Brewery Co., Ltd.	RMB246,000,000				Manufacturing and distribution of beer products
* 鞍山華潤啤酒有限公司	人民幣141,000,000元	45.9	—	90	製造和分銷啤酒產品
* China Resources (Anshan) Brewery Co., Ltd.	RMB141,000,000				Manufacturing and distribution of beer products
@△*** 徐州維維食品飲料股份有限公司	330,000,000股每股面值人民幣1元之普通股 330,000,000 ordinary shares of RMB1 each	21.6	—	25.1	生產豆奶 Production of soya milk
@△ 深圳華潤萬方超級市場有限公司	港幣25,000,000元 HK\$25,000,000	43	—	50	經營超級市場 Supermarket operation
@△ Shenzhen China Resources Supermarket Co., Ltd.					
於英屬處女群島註冊成立					
Incorporated in British Virgin Islands					
華潤創業啤酒有限公司	42,600,000股每股面值1美元之普通股	51	51	—	控股投資
CRE Beverage Limited	42,600,000 ordinary shares of US\$1 each				Investment holding
Allenby Properties Limited	1股面值1美元之普通股 1 ordinary share of US\$1	—	100	—	物業持有 Property holding

主要附屬公司及聯營公司

Principal Subsidiaries and Associates

附屬公司及聯營公司	已發行普通股股本／註冊股本	股本百分比			主要業務
		本集團應佔	本公司持有	附屬公司持有	
Subsidiaries and associates	Nominal value of issued ordinary share capital/registered capital	attributable to the Group	held by the Company	held by subsidiaries	Principal activities
食品及飲品業務 (續)					
Food and Beverage (continued)					
於開曼群島註冊成立					
Incorporated in Cayman Islands					
中國國際漁業公司	60,864股每股面值1美元之普通股	43.8	—	51	控股投資
China International Fisheries Corp.	60,864 ordinary shares of US\$1 each				Investment holding
基建及其他投資					
Infrastructure and Other Investments					
於香港註冊成立					
Incorporated in Hong Kong					
中港混凝土有限公司	10股每股面值港幣1元之普通股	100	—	100	製造建築材料
Redland Concrete Limited	10 ordinary shares of HK\$1 each				Manufacturing of building materials
華潤零售(集團)有限公司	2股每股面值港幣50元之普通股	100	—	100	控股投資
China Resources Retail (Group) Company Limited	2 ordinary shares of HK\$50 each				Investment holding
中藝(香港)有限公司	5,000,000股每股面值港幣10元之普通股	100	—	100	零售業務
Chinese Arts & Crafts (H.K.) Limited	5,000,000 ordinary shares of HK\$10 each				Retail business
華潤百貨有限公司	4,821,177股每股面值港幣10元之普通股	98.1	—	98.1	零售業務
CRC Department Store Limited	4,821,177 ordinary shares of HK\$10 each				Retail business
華潤石化(集團)有限公司	2股每股面值港幣1元之普通股	100	—	100	控股投資
China Resources Petrochems (Group) Company Limited	2 ordinary shares of HK\$1 each				Investment holding

		股本百分比			
	已發行普通股股本／註冊股本	本集團應佔	本公司持有	附屬公司持有	主要業務
附屬公司及聯營公司	Nominal value of issued ordinary	attributable to	held by the	held by	Principal
Subsidiaries and associates	share capital/registered capital	the Group	Company	subsidiaries	activities
基建及其他投資(續)					
Infrastructure and Other Investments (continued)					
於香港註冊成立					
Incorporated in Hong Kong					
華潤石油有限公司	30,000,000 股每股面值港幣1元之普通股	100	—	100	經銷石油產品
China Resources Petroleum Company Limited	30,000,000 ordinary shares of HK\$1 each				Trading of petroleum products
嘉陵有限公司	40,000,000 股每股面值港幣1元之普通股	100	—	100	運輸服務及貿易
Callany Limited	40,000,000 ordinary shares of HK\$1 each				Transportation services and trading
華潤石油氣有限公司	10,000,000 股每股面值港幣1元之普通股	100	—	100	經銷石油氣
China Resources Gas Company Limited	10,000,000 ordinary shares of HK\$1 each				Trading of liquidified petroleum gas
華潤油站有限公司	5,000,000 股每股面值港幣1元之普通股	100	—	100	經營油站
CRC Petrol Filling Station Company Limited	5,000,000 ordinary shares of HK\$1 each				Oil filling station operation
華潤化工有限公司	10,000,000 股每股面值港幣1元之普通股	100	—	100	經銷化學產品
China Resources Chemicals Company Limited	10,000,000 ordinary shares of HK\$1 each				Trading of chemical products
華潤創業財務(香港)有限公司	2股每股面值港幣1元之普通股	100	—	100	財務
	2 ordinary shares of HK\$1 each				Financing
CRE Finance (Hong Kong) Limited					

主要附屬公司及聯營公司

Principal Subsidiaries and Associates

附屬公司及聯營公司 Subsidiaries and associates	已發行普通股股本／註冊股本 Nominal value of issued ordinary share capital/registered capital	股本百分比 Percentage of capital			主要業務 Principal activities
		本集團應佔 attributable to the Group	本公司持有 held by the Company	附屬公司持有 held by subsidiaries	
基建及其他投資 (續) Infrastructure and Other Investments (continued)					
於中國內地註冊成立 Incorporated in Chinese Mainland					
* 大連華潤油脂化學有限公司 * China Resources (Dalian) Oil & Fat Chemical Co., Ltd.	人民幣94,708,782元 RMB94,708,782	90	—	90	製造化學產品 Manufacturing of chemical products
* 博興華潤油脂化學有限公司 * China Resources (Boxing) Oieochemicals Co., Ltd	人民幣30,000,000元 RMB30,000,000	85	—	85	製造化學產品 Manufacturing of chemical products
^{@△} 瀋陽華潤三洋壓縮機 有限公司 ^{@△} China Resources (Shenyang) Sanyo Compressor Company Limited	25,060,000美元 US\$25,060,000	25.5	25.5	—	製造壓縮機 Manufacturing of compressors
* 常熟華潤石油化工有限公司 * Changshu Huarun Petroleum & Chemicals Co., Ltd.	5,000,000美元 US\$5,000,000	90	—	90	經銷石油及化學產品 Trading of pertoleum and chemicals products

		股本百分比			
		Percentage of capital			
	已發行普通股股本／註冊股本	本集團應佔	本公司持有	附屬公司持有	主要業務
附屬公司及聯營公司	Nominal value of issued ordinary	attributable to	held by the	held by	Principal
Subsidiaries and associates	share capital/registered capital	the Group	Company	subsidiaries	activities
基建及其他投資 (續)					
Infrastructure and Other Investments (continued)					
於開曼群島註冊成立					
Incorporated in Cayman Islands					
@△ Lippo CRE Financial Services Limited	50,000股每股面值1美元之普通股 50,000 ordinary shares of US\$1 each	50	50	—	控股投資 Investment holding
CRE Finance (1997) Limited	2股每股面值1美元之普通股 2 ordinary shares of US\$1 each	100	100	—	財務 Financing
於英屬處女群島註冊成立					
Incorporated in British Virgin Islands					
@#△ HIT Investments Limited (主要於香港經營業務) (operating principally in Hong Kong)	200股每股面值1美元之普通A股 200 ordinary “A” shares of US\$1 each	10	—	10	投資貨櫃碼頭營運 Investment in container terminal operations
@#△ Hutchison Ports Yantian Investments Limited	200股每股面值1美元之普通股 200 ordinary shares of US\$1 each	10	—	10	投資貨櫃碼頭營運 Investment in container terminal operations
@ Tactical Solutions Incorporated	100股每股面值1美元之普通股 100 ordinary shares of US\$1 each	51	—	51	控股投資 Investment holding
於新加坡註冊成立					
Incorporated in Singapore					
@ 華潤石化(新加坡)有限公司	1,000,000股每股面值1新加坡元之普通股	100	—	100	經銷石油及化學產品
@ China Resources Petrochem (Singapore) Pte Ltd.	1,000,000 ordinary shares of S\$1 each				Trading of petroleum and chemical products

主要附屬公司及聯營公司

Principal Subsidiaries and Associates

附註：

Notes

一、 董事局認為，全面載列所有附屬及聯營公司詳情會使篇幅過於冗長，故上表僅載列對本集團業績或資產具重大影響力之附屬公司及聯營公司詳情。

1. The directors are of the opinion that a complete list of the particulars of all subsidiaries and associates will be of excessive length and therefore the above list contains only the particulars of the subsidiaries and associates which materially affect the results or assets of the Group.

二、 除另有註明者外，各公司之主要營業所在國家亦即其註冊成立所在地點。

2. Unless otherwise stated, the principal country of operation of each company is the same as its place of incorporation.

△ 聯營公司

△ Associates

* 合資企業

* Equity Joint Venture

** 外資企業

** Wholly Foreign Owned Enterprise

*** 上市合資企業

*** Listed Joint Stock Company

透過定期參與該聯營公司之董事局會議而行使重大影響力

Significant influence is exercised through the participation of regular board meeting of the associates

@ 並非由德勤•關黃陳方會計師行審核之公司

@ Companies not audited by Deloitte Touche Tohmatsu